

11 СЕНТЯБРЬ 1980

«ПРАВДА ВОСТОКА»

г. ТАШКЕНТ

С ДОБРОТОЙ К ЛЮДЯМ

Я видел такие книги, которые многим людям неизвестны даже по названию. Я прочитал эти книги, извлек из них пользу и понял значение каждого человека в его науке.

АБУ АЛИ ИБН СИНА.

ОЖИДАНИЯМИ большого и светлого праздника живет в эти дни поселок Афшана, что в Бухарской области, — родина великого ученого-энциклопедиста Востока Абу Али ибн Сины, тысячеletие которого по решению ЮНЕСКО широко отмечается в нынешнем году на всей планете. Скоро около полутора тысяч представителей различных отраслей советской и зарубежной науки приедут в Афшану, чтобы отдать дань уважения памяти человека, чье имя неразрывно связано с эволюцией естественно-научной и философской мысли в мировом масштабе, с формированием и развитием медицины, астрономии, физики, литературы, музыки, зоологии, математики, ботаники, химии, геологии, этики и многих других отраслей знаний.

Творческое наследие Ибн Сины поистине грандиозно: им было создано свыше 450 сочинений, около 240 из которых дошли до нашего времени. Наиболее значительный медицинский труд Ибн Сины — «Канон врачебной науки» — получил широкое признание не только на Востоке, — более 600 лет он был основным пособием, научным и практическим руководством для медиков Европы. Переведенный в XII веке на латинский язык, «Канон» был в 1473 году издан в Страсбурге и переиздавался затем более сорока раз.

К 1000-ЛЕТИЮ ИБН СИНЫ

Несмотря на всемирное признание, труды Абу Али ибн Сины в дореволюционной России практически не изучались. Ни одно его сочинение не было переведено на русский язык, а в научной литературе не было ни одной сколько-нибудь крупной работы, посвященной непосредственно Ибн Сине или его наследию. Пристальное и скрупулезное изучение трудов Ибн Сины, перевод их на русский, узбекский, таджикский и другие языки народов СССР — целиком и полностью заслуга советского востоковедения и историографии, в золотой фонд которых славной страницей, замечательным примером братского творческого содружества ученых многих республик и городов влился выпуск первого в мире полного научно комментированного перевода и издания на русском и узбекском языках «Канона врачебной науки». Его осуществил в 1953—1961 годах в Ташкенте Институт востоковедения АН Узбекской ССР.

Активно включились в подготовку к 1000-летию Абу Али ибн Сины ученые, литераторы, издатели, полиграфисты и книгораспространители республики. К юбилейной дате выпущено более пятидесяти изданий: труды Ибн Сины, монографические исследования жизни и творчества замечательного мыслителя. Назову наиболее значительные из них.

Издательство «Фан» Академии наук Узбекской ССР осуществляет второе переработанное и дополненное

издание фундаментального «Канона врачебной науки» Ибн Сины в пяти томах (шесть книгах). Однинадцать лет (1012—1023) потребовалось Ибн Сине, чтобы создать великолепный «Канон врачебной науки», содержащий не только «описания лечения», но и, говоря словами самого автора, «общие и частные законы медицины, в коих потребность толкования соединилась бы с немилюсловием и должна ясность изложения большинства вопросов состояла бы наряду с краткостью».

В том же издательстве выпущены «Трактаты по гигиене», которые можно с полным основанием назвать руководством по личной гигиене и мерам по предупреждению заболеваний. Многие из положений Ибн Сины о правилах охраны здоровья, гигиене, режиме питания не утратили своего значения и в наши дни. За восемь веков до Пастера Ибн Сина выдвинул предположение о возможности передачи некоторых болезней через воду, содержащую невидимые глазом «мельчайшие животные».

Невольно приходят на память слова Ибн Сины о том, что «человек становится человеком только тогда, когда он научится делать добро людям». Жизнь и деятельность Абу Али ибн Сины являются собой пример неуклонного следования этому правилу.

Философские взгляды Ибн Синышли вразрез с современным ему религиозным мировоззрением, и это, конечно, настраивало против него в почти равной мере и мусульманское, и христианское духовенство, которые стремились любыми средст-

вами «опровергнуть» и отсрочить его учение.

Эти и многие другие аспекты нашли свое отражение в книгах и брошюрах о жизни и деятельности ученого-энциклопедиста, о его трудах по различным отраслям знаний. Среди этих изданий следует отметить коллективный сборник «Абу Али ибн Сина», включающий статьи видных узбекских ученых В. Ю. Захидова, М. Б. Баратова, У. Х. Каримова, Б. В. Лукина, Б. А. Розенфельда, В. Г. Ахвледиани, Ш. Джираева, М. М. Хайруллаева и других, книгу А. Ирисова «Абу Али ибн Сина. Жизнь и творческое наследие», В. К. Джумаева «Хирургия Абу Али ибн Сины и ее исторические истоки», Н. М. Маджидова «Неврологические воззрения Абу Али ибн Сины», А. А. Кадырова и У. Т. Саипова «Абу Али ибн Сина — великий медик средневековья», А. А. Абдуллаева «Роль академии Мамуна в творчестве Абу Али ибн Сины», А. Рахимова «Психологический-педагогические взгляды Абу Али ибн Сины» и ряд других.

Человек выдающихся способностей и огромного, неиссякаемого трудолюбия, философ, ученый, врач, общественный деятель, поэт, литератор, оказавший своими художественно-философскими повестями «Саламан и Ибсал», «Живой, сын Бодрствующего», «Послание о Птице», «Сказание о Юсуфе», трактатом «Об искусстве и поэзии» огромное влияние на развитие восточной и европейской литературы, естественно, привлекает к себе внимание современных писателей.

Умение подчинить себя служению великой цели, работать в любых условиях (достаточно вспомнить годы вынужденных странствий Ибн Сины, явившихся тем не менее едва ли не самыми плодотворными в его жизни), принципиальность и

гражданское мужество, скромность (в предисловии к одному из своих трактатов он писал: «...Несмотря на все наши старания и блестящность, может случиться, что некоторые ошибки проникли в наш труд. Мы надеемся, что другие захотят очистить его от лишнего или заполнить недостающие места»), глубокоуважительное отношение к своим учителям и бережное внимание к ученикам, наконец, личная жизнь Ибн Сины, о которой, к сожалению, известно очень мало, — все это нашло свое отражение в произведениях аксакала узбекской советской литературы Уйгуна и молодых писателей Абдуллы Арипова и Амана Матчана. Поэмы «Талисман Авиценны» отклинулись на юбилей Ибн Сины известный советский поэт Лев Ошанин. Этим книги выпускает к юбилею издательство литературы и искусства имени Гафура Гулляма.

Издатели, полиграфисты, работники книжной торговли республики внесли достойную лепту в подготовку к 1000-летию Ибн Сины. Прежде всего хочется отметить своеевременный выпуск и высокое качество художественно-полиграфического исполнения юбилейных изданий, что уже само по себе было делом не простым, если учесть уникальность многих из выпускаемых книг.

Сегодня, оглядываясь на проделанную работу, следует отдать должное не только авторам, редакторам, но и коллективу художников, успешно справлявшихся со своей задачей, и полиграфистам, — ведь кроме книг, брошюр, плакатов и открыток было выпущено большое количество папок, школьных тетрадей, блокнотов, дневников, альбомов для рисования и других бумажно-беловых товаров с портретом Абу Али ибн Сины, изречениями и афоризмами из его произведений.

Успешно завершилась все-

созная и республиканская подписка на «Канон врачебной науки», выходящий на двух языках. Юбилейные издания незамедлительно доставлялись в книготорговую сеть и благодаря организованной в периодической печати, по телевидению и радио пропаганде своеевременно доходили до читателя.

В Ташкенте, областных центрах и других городах республики в эти дни с успехом проходят книжные выставки, организованы экспозиции, посвященные 1000-летию Абу Али ибн Сины, на которых демонстрируются выпущенные к знаменательной дате печатные издания узбекских, таджикских и центральных издательств; читательские конференции, встречи, диспуты. Активное участие принимает в этой работе добровольное общество любителей книги Узбекской ССР.

Труды Абу Али ибн Сины и издания, посвященные его жизни и деятельности, пользуются большим спросом трудающихся. В дни юбилейных торжеств их продажа будет особенно широко организована в столице республики, в городе Бухаре и в родине Ибн Сины в поселке Афшана.

Тысячелетие Абу Али ибн Сины станет знаменательным событием в культурной жизни Узбекистана, явится еще одним ярким примером постоянной заботы Коммунистической партии и Советского государства об изучении исторического научного наследия народов Средней Азии, выльется в праздник культур братских народов нашей страны, откроет новый этап для дальнейшего изучения и научного освоения неисчерпаемого наследия выдающегося мыслителя и ученого-энциклопедиста.

— Р. САФАРОВ,
Первый заместитель
председателя Госкомитета Узбекской ССР.